

LA VOSTRA ACQUA

Relazione trimestrale sulla qualità dell'acqua potabile

1 aprile 2005 – 30 giugno 2004



Benvenuti al nuovo numero del nostro opuscolo sulla qualità dell'acqua.

Questo opuscolo riassuntivo viene inviato a tutti i consumatori a scadenza trimestrale. Esso spiega la qualità dell'acqua a voi erogata, i requisiti che deve soddisfare e il nostro programma di analisi della qualità.

La tabella contiene un sommario delle analisi condotte nell'arco degli ultimi dodici mesi presso i rubinetti degli utenti.

Resoconti più dettagliati quali il Quarterly Drinking Water Quality Report (relazione trimestrale sulla qualità dell'acqua potabile) e la nostra Annual Drinking Water Quality Report (relazione annuale sulla qualità dell'acqua potabile) si possono trovare sul nostro portale a www.sydneywater.com.au

Analisi della qualità dell'acqua

Nostro obiettivo è di erogarvi acqua potabile di buona qualità. L'acqua potabile che erogiamo agli utenti è stata trattata in modo da soddisfare i requisiti delle Australian Drinking Water Guidelines (norme australiane in materia di acqua potabile).

Per garantire che la vostra acqua potabile sia di buona qualità e che i requisiti in materia di acqua potabile siano soddisfatti, analisi e controlli vengono effettuati in ogni fase della procedura di approvvigionamento idrico. Campioni vengono prelevati dai bacini idrici, dopo che l'acqua è stata depurata, nelle condutture di distribuzione e presso i rubinetti di circa 650 utenti.

Tutte le analisi vengono condotte da laboratori abilitati secondo norme internazionali e i risultati sono verificati dal NSW Health, il ministero della Sanità del New South Wales. Un laboratorio indipendente verifica le analisi condotte dal Sydney Water per rilevare eventuali tracce di *Cryptosporidium* e di *Giardia* e rimette le proprie rilevazioni direttamente al NSW Health. Suo compito è di verificare eventuali rilevazioni positive e di condurre analisi di conferma su alcuni dei campioni raccolti dal laboratorio del Sydney Water.

Cosa viene analizzato

La vostra acqua viene sottoposta ad analisi per verificare fino a 70 caratteristiche diverse tra cui sapore, colore, odore, microrganismi e contenuto chimico. La presente relazione offre un sommario di una serie di caratteristiche igieniche scelte in consultazione con il NSW Health, ossia il ministero della Sanità del New South Wales, nonché delle principali caratteristiche estetiche. I risultati delle analisi condotte su altri

parametri si possono trovare presso il portale del Sydney Water. I risultati del Sydney Water vengono soggetti a revisione a scadenza annuale per conto del NSW Health e dell'Independent Pricing and Regulatory Tribunal (un tribunale amministrativo indipendente competente in materia di prezzi e controlli, noto anche con la sigla IPART).

Requisiti che la vostra acqua potabile deve soddisfare

Le Australian Drinking Water Guidelines, ossia le norme australiane in materia di acqua potabile indicate con la sigla ADWG, sono determinate dal National Health and Medical Research Council, il consiglio nazionale di ricerca sanitaria e medica comunemente indicato con la sigla NHMRC, e dall'Agricultural & Resource Management Council of Australia & New Zealand (ARMCANZ). Nel 1996 le norme sono state riviste in consultazione con la collettività, agenzie sanitarie, erogatori d'acqua e organi di vigilanza.

Gli ADWG non stabiliscono valori per il *Cryptosporidium* o il *Giardia*. Il Sydney Water conduce analisi in merito a tali microrganismi a titolo precauzionale in conformità ad un piano di monitoraggio concordato con il NSW Health.

Se si riscontrano risultati positivi, il NSW Health provvederà a rilasciare un apposito protocollo di risposta.

Il ruolo del Sydney Water è di gestire le nostre operazioni per garantire che l'acqua potabile sia idonea al consumo umano e sia conforme agli appositi requisiti. Il Sydney Water si adopera di concerto con il NSW Health e con la Sydney Catchment Authority (SCA) per salvaguardare la salute del pubblico.

Qualità dell'acqua - Risultati delle analisi per il periodo 1 luglio 2003 – 30 giugno 2004

	Microbiologico		Fisico/Chimico						
	E.coli (EC)	Totale Coliformi (TC)	Fluoro	Cloro	Triometani	Torbidità	Colore originale	Ferro	
Australian Drinking Water Guidelines (ADWG)									
Criteri di analisi delle ADWG (accertamento per gli ultimi 12 mesi) Salute (S), Estetica (E)	Almeno il 98% dei risultati non contiene E.coli (S)	Almeno il 95% dei risultati non contiene TC (S)	Almeno il 95% dei risultati da 0.9 a 1.5 mg/L (S)	Almeno 95% dei risultati inferiore a 5 mg/L o 3 mg/L (S)	Almeno 95% dei risultati inferiore a 0.25 mg/L (S)	Risultato medio inferiore a 5 NTU (A)	Risultato medio inferiore a 15 HU (A)	Risultato medio inferiore a 0.3 mg/L (A)	
Risultati effettivi delle analisi per i 12 mesi dal 1° luglio 2003 al 30 giugno 2004 condotte presso i rubinetti degli utenti.									
Sistema di erogazione agli utenti	Tutti i parametri sono conformi	% di risultati conformi	% di risultati conformi	% di risultati conformi	% di risultati conformi	% di risultati conformi	Risultato medio (NTU)	Risultato medio (HU)	Risultato medio (mg/L)
Greaves Creek*	✓	100	98,1	100	100	100	0,27	<2	0,046
North Richmond*	✓	99,5	99,0	99,2	100	100	0,12	<2	0,017
Orchard Hills*	✓	100	99,3	100	100	100	0,16	<2	0,011
Prospect South	✓	100	99,2	100	100	100	0,12	<2	0,011
Prospect North	✓	99,9	98,3	100	100	100	0,12	<2	0,034
Prospect East	✓	100	99,6	100	100	100	0,11	<2	0,011
Ryde	✓	100	98,0	100	100	100	0,12	<2	0,012
Potts Hill	✓	100	99,2	100	100	100	0,13	<2	0,013
Warragamba*	✓	100	97,2	100	100	100	0,11	<2	0,011
Nepean*	✓	100	100	99,2	100	100	0,20	<2	0,018
Macarthur	✓	100	98,7	100	100	100	0,14	<2	0,038
Illawarra*	✓	100	99,2	100	100	100	0,14	<2	0,017
Woronora	✓	100	98,7	100	100	100	0,12	<2	0,014
Cascade*	✓	100	99,1	100	100	100	0,33	<2	0,070

*Standard sanitario richiesto per il cloro è < 5mg/L in questi sistemi e < 3mg/L per tutti gli altri sistemi.

Avvertenza

Anche se gli ADWG prevedono che il 95% dei risultati delle analisi del cloro deve essere inferiore a 1,5 mg/L, la Fluoridation of Public Water Supplies Act 1957 (legge in materia di fluorurazione delle acque pubbliche) impone un requisito più rigido secondo il quale il 95% dei risultati, nell'arco di un anno, deve rientrare tra 0,90 mg/L e 1,50 mg/L

Osservazioni

Tutti i sistemi hanno soddisfatto i parametri elencati nella tabella di cui sopra.

Cryptosporidium e Giardia

Durante il periodo compreso tra il 1° aprile e il 30 giugno 2004, il Sydney Water ha condotto 235 analisi della qualità dell'acqua per rilevare eventuali tracce di *Cryptosporidium* e di *Giardia* su campioni d'acqua tratti dalle centrali di filtrazione.

Non si sono riscontrate tracce né di *Cryptosporidium* né di *Giardia* in occasione di tali analisi.

Potete consultare i risultati delle rilevazioni riguardanti il *Cryptosporidium* e la *Giardia* sul portale del Sydney Water.

Quantità d'acqua

I seguenti dati sono stati forniti dalla Sydney Catchment Authority (SCA).

Il totale di acqua disponibile nei bacini di raccolta della Sydney Catchment Authority era pari a circa 1,13 milioni di megalitri o al 47,5% del totale delle scorte di esercizio, alla data del 30 giugno 2004. Il totale delle scorte è diminuito del 3,2% nell'arco del trimestre.

Il consumo medio di acqua per tale periodo è stato di 1485 megalitri al giorno.

Il Sydney Water collabora con la SCA per fare in modo che l'acqua della migliore qualità possibile venga erogata ai propri utenti.

Per maggiori informazioni sulla Sydney Catchment Authority chiamate il numero (02) 4725 2100 o visitate il portale della Authority: www.sca.nsw.gov.au

Come comprendere i dati riguardanti la vostra acqua

Totale di Coliformi & Escherichia coli (E.coli)

Il totale dei batteri coliformi e dell'*E.coli* viene usato come indicatore scientifico della pulizia dell'acqua potabile e dell'eventuale presenza di microrganismi che causano malattie. Tale totale viene espresso in organismi/100mL.

Fluoro

Modeste quantità di fluoro vengono aggiunte ai fini dell'igiene dentaria secondo apposite leggi in materia. Il fluoro viene misurato in milligrammi per litro (mg/L).

Cloro

Per garantire la buona qualità della nostra acqua potabile, si aggiunge cloro per uccidere i batteri che possono causare malattie. Le nostre analisi mirano a individuare il livello residuo di cloro che deve essere presente per far sì che l'acqua sia disinfettata lungo tutto il percorso che la conduce al vostro rubinetto. Il valore guida sotto l'aspetto sanitario per il cloro dipende dal tipo usato. Alcuni sistemi usano il cloro "libero" (5 mg/L) mentre altri usano la monocloramina (3 mg/L).

Triometani (THM)

I THM si formano nell'acqua quando il cloro reagisce con piccole quantità di materia organica presente in natura. I THM vengono misurati in mg/L.

Torbidezza

Si tratta di una misura dei materiali sospesi nell'acqua che potrebbe dare a quest'ultima un aspetto torbido o offuscato. La torbidezza viene misurata in unità nefelometriche di torbidezza (NTU).

Colore originale

L'acqua dovrebbe in pratica essere incolore. Essa viene misurata in unità Hazen (HU).

Ferro

Il ferro può manifestarsi in modesti livelli nell'acqua e potrebbe essere responsabile di problemi di sapore e colorazione. Esso viene misurato in milligrammi per litro (mg/L).

Cryptosporidium e Giardia

Questi microrganismi sono presenti negli animali a sangue caldo e talvolta possono finire nelle strutture dell'approvvigionamento idrico. La disinfezione e i processi di trattamento di norma li rendono inattivi o li rimuovono dall'acqua naturale.

Cosa c'è di nuovo – Restrizioni obbligatorie di livello 2 sui consumi idrici

Nuove restrizioni obbligatorie sui consumi idrici sono entrate in vigore nelle zone di Sydney, delle Blue Mountains e dell'Illawarra il 1° giugno 2004. Sono previste sanzioni di \$220. È vietato l'uso di spruzzatori e di sistemi di annaffiamento fissi, nonché il lavare superfici dure, compresi veicoli, con la pompa dell'acqua. L'annaffiamento di prati o giardini è consentito solo prima delle ore 10 e dopo le ore 16 al mercoledì, venerdì e domenica. Occorre un permesso per riempire piscine nuove o ristrutturate aventi una capienza superiore ai 10.000 litri. Per maggiori informazioni, consultate il nostro sito web.

Per conservare acqua, il Sydney Water ha rimandato tutte le operazioni di pulizia cautelativa delle condotte dell'acqua. Tale accorgimento non comprometterà la qualità della nostra acqua. Le condotte dell'acqua verranno comunque lavate per rimediare a specifici problemi di qualità segnalati dagli utenti o rilevati nell'ambito delle nostre analisi dell'acqua o durante interventi di riparazione delle condotte.